# DIN EN 12268:2015-01 (D)

## Nahrungsmittelmaschinen - Bandsägemaschinen - Sicherheits- und Hygieneanforderungen; Deutsche Fassung EN 12268:2014

## Inhalt

Seite


Vorwort ..... 4

Einleitung ..... 5

1 Anwendungsbereich ..... 6
1.1 Allgemeines ..... 6
1.2 Beschreibung verschiedener Bauarten von Maschinen ..... 6
1.2.1 Allgemeines ..... 6
1.2.2 Typ A ..... 7
1.2.3 Typ B ..... 7
1.2.4 Typ C ..... 7
1.2.5 Typ D ..... 8

2 Normative Verweisungen ..... 9

3 Begriffe ..... 9

4 Liste der Gefährdungen ..... 11

5 Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen ..... 12
5.1 Allgemeines ..... 12
5.2 Mechanische Gefährdungen ..... 13
5.2.1 Allgemeines ..... 13
5.2.2 Sägeblattschutz außerhalb der Schneidstelle — Bereich 1 ..... 13
5.2.3 Schutzmaßnahmen an der Schneidstelle — Bereich 2 ..... 13
5.2.4 Antriebs- und Umlenkräder — Bereiche 3 und 4 ..... 16
5.2.5 Schiebezuführtisch — Bereich 5 ..... 17
5.2.6 Antriebseinrichtung — Bereich 6 ..... 17
5.3 Elektrische Gefährdungen ..... 17
5.3.1 Allgemeines ..... 17
5.3.2 Stoppfunktion von Schaltgeräten ..... 17
5.3.3 Schutz gegen Eindringen von Wasser ..... 17
5.3.4 EIN- und AUS-Befehlsschalter ..... 18
5.3.5 Sicherheitsanforderungen in Bezug auf elektromagnetische Phänomene ..... 18
5.3.6 Verfahrbare Bandsägemaschinen ..... 19
5.4 Gefährdung durch Verlust der Standsicherheit ..... 19
5.5 Gefährdung durch Lärm — Lärmminderung bei der Konstruktion ..... 19
5.6 Ergonomische Anforderungen ..... 19
5.7 Hygiene und Reinigung ..... 20
5.7.1 Allgemeines ..... 20
5.7.2 Lebensmittelbereich ..... 20
5.7.3 Spritzbereich ..... 21
5.7.4 Nicht-Lebensmittelbereich ..... 21
5.7.5 Oberflächenbeschaffenheit ..... 21
5.7.6 Reinigung ..... 21

6 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen ..... 21

7 Benutzerinformation ..... 22
7.1 Allgemeines ..... 22
7.2 Betriebsanleitung ..... 22
7.3 Kennzeichnung ..... 24

**Anhang A (normativ) Regeln für die Geräuschmessung an Bandsägemaschinen (Genauigkeitsklasse 2)** ..... 25
**A.1 Bestimmung des Emissions-Schalldruckpegels** ..... 25
**A.2 Bestimmung des Schallleistungspegels** ..... 25
**A.3 Installations- und Aufstellungsbedingungen** ..... 25
**A.4 Betriebsbedingungen** ..... 25
**A.5 Messung** ..... 26
**A.6 Aufzuzeichnende Information** ..... 26
**A.7 Anzugebende Informationen** ..... 26
**A.8 Angabe und Überprüfung der Geräuschemissionswerte** ..... 26

**Anhang B (normativ) Gestaltungsgrundsätze, um die Reinigbarkeit von Bandsägemaschinen sicherzustellen** ..... 27
**B.1 Begriffe** ..... 27
**B.1.1 Allgemeines** ..... 27
**B.2 Konstruktionswerkstoffe** ..... 28
**B.2.1 Allgemeines** ..... 28
**B.2.2 Werkstoffart** ..... 28
**B.3 Gestaltung** ..... 28
**B.3.1 Allgemeines** ..... 28
**B.3.2 Lebensmittelbereich** ..... 28
**B.3.3 Spritzbereich** ..... 30
**B.3.4 Nicht-Lebensmittelbereich** ..... 31
**B.3.5 Auf dem Fußboden stehende Maschinen — Verfahrbare Maschinen** ..... 31

**Anhang C (informativ) Beispiele von Werkzeugen mit Schutzfunktion zur Unterstützung bei der Arbeit** ..... 33
**C.1 Allgemeines** ..... 33
**C.2 Beispiel eines Materialdrückers zum Sägen von kleinen Stücken (Hähnchenkeulen, Hähnchenflügel …)** ..... 33
**C.3 Beispiel eines Gerätes zum Schneiden von Schweinshaxen, Schweineschultern und Brustbeinen …** ..... 34
**C.4 Beispiel eines Gerätes zum Schneiden von Füßen, langen Produkten …** ..... 35
**C.5 Beispiel eines Gerätes zum Schneiden von gefrorenen Platten** ..... 36
**C.6 Beispiel eines Materialdrückers, der kein fester Bestandteil der Maschine ist und in der Tischrille verschoben wird** ..... 37
**C.7 Beispiel eines Gerätes zum Schneiden von Stücken in Scheiben** ..... 38

**Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie)** ..... 39

**Literaturhinweise** ..... 40